

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45:
EHC BIEL/BIENNE - HC LUGANO



Der Weg zurück zum «Grande Lugano»

Der HC Lugano mischt dank seiner «Schweden-Fraktion» und dem Schweizer Trainer Patrick Fischer wieder ganz vorne mit.

dm. Luganos Aufstieg in die obere Tabellenhälfte ist das Verdienst einer stabilen Klubpolitik, die sanft und leise mit dem Präsidentenamt von Vicky Mantegazza vor drei Jahren begann. Die Tochter des legendären Geo Mantegazza setzt ihre Ideen – nach einem Anlaufjahr – mit Weitsicht um. Sie machte Patrick Fischer, den Schweizer Jung-Trainer, zum Chef und stattete ihn mit weitreichenden Kompetenzen aus. Fischer nützte den Freiraum, das teilweise marode Gefüge nach seinen Ideen umzubauen. Mit durchzogenem Erfolg, aber konstant in seiner Rookie-Saison, mit neuem Glanz in dieser Saison. Der HC Lugano – einst als «Grande Lugano» mit vier Titeln in fünf Jahren unter dem schwedischen Magier John Slettvoll in die Geschichte eingegangen – spielt plötzlich wieder attraktives und erfolgreiches Eishockey. Vier Siege in Folge reihte das Team aneinander, bis ein starker SC Bern die Tessiner ausbremste. Das passte dem schwedischen Topskorer Fredrik Pettersson (13 Tore, 10 Assists) überhaupt nicht in den Kram: «Nur der Sieg zählt, wir haben in Bern unsere schlechteste Saisonleistung abgeliefert und waren nicht genügend fokussiert.»

Lugano vereint derzeit spielerische Klasse mit einem effizienten Defensivsystem. Die Spielweise ist «schwedisch geprägt» und trägt unverkennbar die Handschrift von Patrick Fischer. Neben Assistent Peter Andersson und Pettersson bringen die beiden neuen Stürmer Linus Klasen und Ilari Filppula (Fi) sowie drei weitere Staffmitglieder mit skandinavischen Wurzeln nordischen Wind in die Resega. Pettersson

spricht von «einem stabilen Teamgefüge mit ausgeglichenen Linien» und Verteidiger-Haudegen Alessandro Chiesa, auf diese Saison hin ins Tessin zurückgekehrt, sieht den Erfolg in der «verbesserten Defensivarbeit. Wir haben viel Arbeit in Details gesteckt.» Mit 39 Gegentoren liegt der HC Lugano an vierter Stelle, hinter den ZSC Lions (32), Zug (34) und Davos (38), aber noch vor Lausanne (40) und Bern (41).

Gleich wie Leader Davos haben die Tessiner erst zwei Partien in der regulären Spielzeit verloren, aber mehr Punkte (6) in den Verlängerungen verloren (bisher je drei Siege und Niederlagen). Das wiederum unterstreicht, dass Lugano wohl klar verbessert gegenüber den letzten Spielzeiten austritt, aber auch, dass der Weg zurück zum «Grande Lugano» noch längst nicht abgeschlossen ist.

Le paradis de Fredrik Pettersson

A Lugano depuis un an, Fredrik Pettersson domine largement le classement des compteurs de LNA. Le Suédois est un homme heureux.

vr. En 15 rencontres, Fredrik Pettersson a déjà fait trembler les filets à 13 reprises. Si l'on y ajoute 10 assists, l'homme de Göteborg est l'attaquant le plus influent du championnat, lui qui domine largement le classement des compteurs. Débarqué à Lugano voici un an en provenance de Donetsk, l'ailier de 27 ans est devenu le cauchemar de tous les portiers. Des statistiques que le champion du monde 2013 affirme devoir à

une joie de vivre retrouvée. «A Donetsk, le quotidien était différent. Même si je m'y sentais assez bien, il n'y aucune comparaison possible avec Lugano. Ici, on a tout: le cadre de vie, le soleil, les gens. Et puis, l'équipe tourne bien, donc j'en profite aussi. Je me sens super bien à Lugano.» La douceur du Tessin a visiblement réussi à faire oublier quelques années difficiles pour le Suédois. Car malgré un talent in-

déniable – il est un attaquant complet –, Pettersson n'a jamais obtenu sa chance au plus haut niveau. Capricieuse, la NHL n'a pas voulu de ses 178 cm. «Pourant, j'ai tout fait pour y arriver, en partant en Amérique à 18 ans», se remémore l'intéressé dans un anglais parfait. Deux saisons en ligue junior, à Calgary, puis une en AHL, à Chicago, en 2010. Rien n'y fera, Pettersson ne sera probablement jamais un membre de la meilleure ligue du monde. «Mon style de jeu est fait pour l'Europe. La NHL n'est plus un but pour moi, même si je n'ai que 27 ans et qu'il ne faut jamais dire jamais...» Pas rancunier après cet échec, Pettersson aura retrouvé un second souffle dans son club de toujours, les Frölunda Indians. C'était lors de la saison 2011/12, année où un certain Patrick von Gunten – «quel bon gars! En plus, c'était un excellent défenseur», se souvient-il – défendait lui aussi les couleurs du club de Göteborg. «Cette saison là m'a permis de me remettre moralement avant de tenter ma chance en KHL.» La grisaille et l'instabilité politique de Donetsk auront eu raison de son aventure ukrainienne. Aujourd'hui, c'est au sein d'un Lugano redevenu ambitieux que le Suédois étale sa science du jeu offensif. Le club tessinois est redevenu un club qui fait peur. «Nous avons un bon système de jeu, basé sur une défense solide et des attaques rapides. Patrick Fischer et son staff font du bon boulot, je pense que nous serons dangereux cette année», termine-t-il. Après des années de vaches maigres, Lugano et Pettersson semblent être plus proches que jamais de redevenir Il Grande Lugano. Il était temps.



Fredrik Pettersson, Luganos stärkste Waffe im bisherigen Saisonverlauf. Fredrik Pettersson, l'arme absolue du HC Lugano en ce début de saison.

Keystone

INTERLANGUES
www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

SPRACHKURSE
Rabatt für Eishockeyfans!

10%
Rabais pour les fans de hockey!

COURS DE LANGUES

2502 Biel/Bienne
Bahnhof-Gare 16
032 342 44 45

4500 Solothurn
N.-Konradstr. 28
032 623 86 82
(Gutschein vorweisen) / (coupon à présenter)

PNEU-DICK
BIEL-BIENNE

IHR REIFENSPEZIALIST IN DER REGION.

JETZT PROFITIEREN!
WINTERREIFEN UND FELGEN
ZU TIEFSTPREISEN!

VOTRE SPECIALISTE DU PNEU.
PROFITEZ MAINTENANT!
PNEUS D'HIVER ET JANTES
A DES PRIX FOUS!

PNEU-DICK AG
Tel. 032 344 29 00 / Fax. 032 344 29 06
info@pneu-dick.ch / www.pneu-dick.ch

DUNLOP
DRIVE WITH CONFIDENCE

cts SPORTS

HALLOWEEN-TONING NIGHT
Freitag 31. Oktober 2014

KONGRESSHAUS FOYER

Weitere Infos unter
www.ctsbiel-bienne.ch
oder mittels
QR Code

Like us on Facebook

Pour un sourire parfait.

Dr Dieter Stuck
médecin-dentiste du HC Bienne
Spécialités: traitement des accidents, reconstruction, esthétique, hygiène dentaire
Rue de Flore 32, 2502 Bienne
Tél. 032 329 30 30, www.zahnarzt-biel.ch

Dr Pierre Magnin
médecin-dentiste suppl. du HC Bienne
Spécialités: implants, dents de sagesse, chirurgie orale
Crêt-des-Flours 91, 2503 Bienne
Tél. 032 365 33 44, www.oralurgery.ch

MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH



SNAPSHOT



#40 PÄR ARLBRANDT

Fotograf: Tanja Lander



KOPP
ROBERT KOPP AG
bricht ab | hebt aus | entsorgt | saniert

Muldenservice

Robert Kopp AG → Mattenweg 37 → CH-2557 Studen
Tel. 032 373 23 73 → Fax 032 973 13 69
E-Mail post@koppag.ch → www.koppag.ch



Volvo V50 D4 Summum

Km: 42'800, 1. Inv. 31.03.2011, Neupreis CHF 59'450.-

Aktueller Verkaufspreis CHF 31'350.-

./. Spezialpreisnachlass für Sie CHF 3'000.-

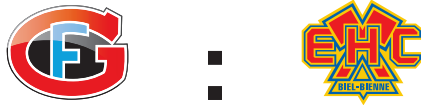
IHR NETTO-PREIS CHF 28'350.-

VOLVO CENTER AG

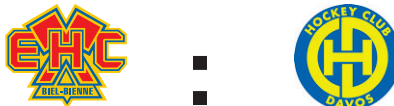
Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · Tel. 032 387 39 39
www.yourvolvo.ch

NEXT MATCHES EHC

FREITAG | VENDREDI 31.10.14



FREITAG | SAMEDI 1.11.14



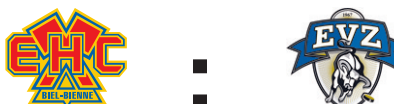
DIENSTAG | MARDI 11.11.14



FREITAG | VENDREDI 14.11.14



SAMSTAG | SAMEDI 15.11.14



Den kompletten Spielplan finden Sie unter:
www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous:
www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne



g. devaux

Haushaltapparate AG ☎ 032 341 85 55
www.gdevaux.ch



SONDERAKTION

Electrolux Waschmaschine WA GL6 und
Wärmepumpentrockner TW GL5 E

SETPREIS 3170.-

Solange Vorrat
inkl. MwSt.
exkl. Montage

Electrolux Gewicht: 133,8 kg

- Wärmepumpentrockner
- mit Woolmark Gold-Zertifikat
- Füllmenge: 8 kg Trockenwäsche
- 15 Trockenprogramme
- Zeitprogramm
- Seideprogramm
- Waschautomat
- Füllmenge: 8 kg Trockenwäsche
- Schleuderdrehzahl: 1600 U/Min
- 15 Wasch-/Sonderprogramme
- 7 Programmoptionen
- Auffrisch- und Entknitterprogramme mit Dampf



DER MOKKA
SETZT ZEICHEN.
KEINE GRENZEN.

Merz & Amez-Droz AG
2501 Biel - Bienne / 032 328 66 00
www.ahg-cars.ch / info@ahg-cars.ch

Logos Automobile AG
3250 Lyss / 032 387 12 12
www.ahg-cars.ch / lyss@ahg-cars.ch

MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1939
AG-Gründung Fondation de la SA	1998
Budget	-
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer Entraîneur	Kevin Schläpfer
Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1978, 1981, 1983
Stadion Stade	Eisstadion Biel Stade de Glace Bienne
Sitzplätze Places assises	2900
Stehplätze Places debout	3300

Stürmer | Attaquants

40	Arlbrandt Pär	SWE	171/80
24	Berthon Eliot	FRA/(CH)	176/80
93	Ehrensperger Gianni	CH	182/83
14	Gaillard Jérémy	CH	176/80
92	Haas Gaëtan	CH	181/82
89	Herburger Raphael	AUT/(CH)	178/75
91	Horansky Stanislav	SLK/(CH)	184/84
79	Kamber Oliver	CH	179/84
28	Mosimann Jan	CH	176/75
16	Olausson Niklas	SWE	184/88
21	Peter Emanuel	CH	185/92
46	Rossi Matthias	CH	185/101
37	Ruutu Jarkko	FIN	185/92
18	Spylo Ahren	CAN/GER	191/102
12	Tschantré Mathieu	CH	173/80
23	Ulmer Martin	AUT/(CH)	175/80
84	Umicevic Dragan	SWE	185/94
48	Wetzel Philipp	CH	198/104

Verteidiger | Défenseurs

34	Cadonau Claudio	CH	185/95
4	Fey Kevin	CH	173/83
52	Gloor Kevin	CH	184/84
8	Gossweiler Manuel	CH	186/87
7	Jecker Benoît	CH	187/84
17	Jelovac Igor	CH	195/91
97	Joggi Mathias	CH	187/101
25	Moser Christian	CH	194/98
33	Rouiller Anthony	CH	174/74
5	Steiner Nicholas	CH	182/95
32	Untersander Ramon	CH	183/87
95	Wellinger Thomas	CH	190/86

Torhüter | Gardiens

66	Meili Lukas	CH	178/76
29	Rytz Simon	CH	175/78

Staff

Headcoach	Schläpfer Kevin	CH
Assistenzcoach	Streit Marco	CH

ROSTER

Stürmer | Attaquants

37	Balmelli Lukas	CH	180/83
12	Dal Pian Giacomo	CH	175/70
17	Fazzini Luca	CH	176/79
81	Filppula Ilari	FIN	182/81
86	Klasen Linus	SWE	174/75
20	Kostner Diego	ITA/CH	183/82
24	Kuonen Raphaël	CH	185/94
53	McLean Brett	CAN	180/84
14	Murray Brady	USA/CAN/CH	178/80
71	Petersson Fredrik	SWE	178/84
32	Reuille Sebastien	CH	181/84
70	Romanenghi Matteo	CH	178/79
38	Sannitz Raffaele	CH	188/100
21	Steinmann Janick	CH	185/91
91	Walker Julian	CH	188/94
10	Walsky Eric	USA/CH	180/80

Verteidiger | Défenseurs

27	Chiesa Alessandro	CH	192/99
8	Hirschi Steve	CH	180/86
16	Kienzle Lorenz	CH	181/84
96	Kparghai Clarence	CH	183/83
47	Maurer Marco	CH	188/100
29	Sartori Riccardo	CH	178/80
18	Schlumpf Dominik	CH	180/81
22	Ulmer Stefan	AUT/CH	177/75
3	Vauclair Julien	CH	183/97

Torhüter | Gardiens

84	Manzato Daniel	CH	184/84
30	Merzlikins Elvis	LAT/CH	191/85

Staff

Headcoach	Fischer Patrick	CH
Assistenzcoach	Andersson Peter	SWE



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1941
AG-Gründung Fondation de la SA	2000
Budget	-
VR-Präsident Président du conseil d'admin.	Vicky Mantegazza
Manager	Jean-Jacques Aeschlimann
Trainer Entraîneur	Patrick Fischer
Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1986, 1987, 1988, 1990, 1999, 2003, 2006
Stadion Stade	Resega
Sitzplätze Places assises	4800
Stehplätze Places debout	3000



HOCKEY

Das Magazin zum EHC Biel
Le magazine du HC Bienne

Jeden Dienstag ab 19 Uhr nach dem METEO auf TeleBilingue.

Tous les mardis à partir de 19 h 30 après METEO sur TeleBilingue.



www.telebilingue.ch



Der Winter kann kommen.

FORD WINTERCHECK

Unsere umfassende Zustands- und Funktionskontrolle umfasst 25 Punkte rund um Räder, elektrische Anlage, Motorraum, Karosserie und dazu eine kurze Testfahrt.

FÜR FR.
55.-

Garage du Jura SA
Johann-Renfer-Strasse 1, 2500 Biel-Bienne 6
Tel. 032 346 19 19
info@garagedujura.ch
www.garagedujura.ch



cartoon 30

MEIN 30-JAHRE-
FRISCH-UND-
FRÖHLICH-RADIO

MA RADIO
BIEN ENTENDU-
MÊME-APRÈS-
30-ANS



98.6 MHz Biel, Seeland | 92.8 MHz Biel-Bellmund, Neuenstadt | 87.8 MHz Grenchen
106.4 FM Bienne | 93.9 FM Bienne-Beaumont, La Neuveville
www.canal3.ch

- Abonnement «Hockey-Saison»** zum Preis von Fr. 158.-*, 3 Tage (Mo., Mi. und Sa.). 96 Print-Ausgaben. Inklusive Abocard und Checkheft. Abonnementsdauer 8 Monate.
- Abonnement «Hockey-Saison-Online»** zum Preis von Fr. 210.-*, 8 Monate. Zugang zu E-Paper und Online-Portal mit zusätzlichen Hockey-Informationen. Inklusive Abocard und Checkheft. Abonnementsdauer 8 Monate.
- Abonnement «Classic»** zum Preis von Fr. 415.-*, 6 Tage. 306 Print-Ausgaben sowie Zugang zum Online-Portal mit zusätzlichen Hockey-Informationen. Inklusive Abocard und Checkheft. Abonnementsdauer 12 Monate.

Name: _____ Vorname: _____
Strasse, Nr.: _____
PLZ, Ort: _____
Geburtsdatum: _____ E-Mail: _____
Telefon: _____
Datum, Unterschrift: _____

Talon einsenden an: Telefonische Bestellung mit dem Vermerk «Hockey-Abo» unter **0844 8080 90** oder per E-Mail an **abo@bielertagblatt.ch**. Weitere Abo-Angebote finden Sie unter **www.bielertagblatt.ch/abo**.

* Dieses Angebot gilt nur für Neukunden. Alle Preise verstehen sich inklusive MwSt. und sind gültig bis 31. Dezember 2014. BT000375

Holen Sie sich jetzt
Ihr Hockey-BT-Abo!
Dès maintenant le
**JDJ-abonnement
de hockey!**



Geschenk für die ersten 20 Abonnenten:
JE 1 VON SPIELERN SIGNIERTES BUCH: EHC BIEL 75 JAHRE

Cadeaux pour les 20 premiers abonnés:
CHACUN 1 LIVRE SIGNÉ PAR LES JOUEURS: HC BIENNE 75 ANS

- Abonnement «saison de hockey»** au prix de Fr. 150.-*, 3 jours par semaine (lu, me et sa). 96 éditions imprimées ainsi que Abocard et carnet de chèques inclus. Durée de l'abonnement 8 mois.
- Abonnement online «saison de hockey»** au prix de Fr. 192.-*, 8 mois. Accès au e-paper et au portail en ligne avec plus d'informations sur le hockey. Abocard et carnet de chèques inclus. Durée de l'abonnement 8 mois.
- Abonnement «classic»** au prix de Fr. 389.-*, 6 jours par semaine. 306 éditions imprimées ainsi que l'accès au portail en ligne avec plus d'informations sur le hockey. Abocard et carnet de chèques inclus. Durée de l'abonnement 12 mois.

Nom: _____ Prénom: _____
Rue N°: _____
NPA, lieu: _____
Date de naissance: _____ Courriel: _____
Tél: _____
Date, signature: _____

Coupon à envoyer à: Le Journal du Jura Hockey-Abo 135, chemin du Long-Champ 2501 Biel/Bienne
Commande par téléphone avec le mot-clé «Hockey-Abo» au **0844 8080 00** ou par mail à l'adresse **abo@journaldujura.ch**. Pour plus d'offres d'abonnements, visitez notre site internet **www.journaldujura.ch/abo**.

* TVA incluse. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2014, réservée aux nouveaux lecteurs. JDJ000404



MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

Das Bieler Tagblatt-Onlineabonnement:

Die **jederzeit** und **überall** verfügbare Zeitung



Jetzt abonnieren:
www.bieler.tagblatt.ch/abo

Mitreden on- und offline

Bieler Tagblatt



T+ Tactile Technology

POWERED BY SOLAR ENERGY

TISSOT T-TOUCH EXPERT SOLAR INNOVATORS BY TRADITION.

T-TOUCH.COM

TISSOT SWISS WATCHES SINCE 1853

Abonnement Online au Journal du Jura

En **tout temps** et en **tout lieu** avec **vous**



Abonnez-vous maintenant:
www.journaldujura.ch/abo

Discussion en ligne et en direct

LE JOURNAL arc DU JURA PRESSE



TEAM STATISTICS

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.	+/-
Arlbrandt Pär	15	8	5	13	2	1	2	0	47'25"	-3
Spylo Ahren	15	6	7	13	14	0	1	0	54'48"	0
Olausson Niklas	11	2	10	12	6	0	0	0	37'21"	1
Kamber Oliver	15	3	7	10	2	0	1	0	34'22"	-2
Umicovic Dragan	15	4	6	10	2	0	1	0	19'02"	-5
Haas Gaëtan	15	5	3	8	14	0	0	0	42'54"	-2
Ehrensperger Gianni	13	2	4	6	10	0	0	0	117'50"	-3
Untersander Ramon	15	2	4	6	2	0	1	0	327'46"	-5
Cadonau Claudio	15	1	3	4	12	0	0	0	25'43"	-1
Herburger Raphael	14	0	4	4	10	0	0	0	***	0

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 HC Lugano

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.	+/-
Pettersson Fredrik	15	13	9	22	6	0	3	1	38'12"	1
Klasen Linus	15	6	10	16	2	0	1	0	16'17"	1
Filippula Ilari	15	4	8	12	4	0	1	0	132'23"	1
McLean Brett	15	6	5	11	2	0	2	0	206'29"	0
Walsky Eric	12	5	4	9	2	0	0	0	135'30"	4
Kienzle Lorenz	15	0	7	7	6	0	0	0	***	4
Ulmer Stefan	7	0	6	6	8	0	0	0	***	6
Murray Brady	9	2	3	5	2	0	0	0	179'50"	3
Reuille Sébastien	8	4	1	5	0	0	0	0	107'51"	1
Sannitz Raffaele	15	0	5	5	8	0	0	0	***	0
Vauclair Julien	15	2	3	5	2	0	0	0	174'29"	0

TABELLE | CLASSEMENT

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. DAV	15	12	2	3	72:38	36	0:0	1:1	32	49:32	4
2. ZSC	16	11	2	5	55:32	35	0:1	0:1	29	51:38	6
3. LUG	15	10	6	5	51:39	30	0:2	3:1	17	34:38	13
4. ZUG	15	10	3	5	52:34	29	1:0	1:1	18	45:54	11
5. BER	15	9	3	6	48:41	28	1:0	0:2	18	37:43	10
6. SER	16	8	6	8	45:52	24	2:0	1:3	26	39:35	-2
7. LAU	16	8	1	8	44:40	23	0:0	1:0	19	33:39	4
8. BIE	15	6	5	9	41:52	19	1:2	1:1	17	34:46	2
9. AMB	15	6	6	9	33:49	16	1:0	3:2	29	41:31	-13
10. KLO	14	5	2	9	30:46	15	0:1	1:0	30	50:32	-15
11. RAP	16	3	3	13	37:57	10	1:1	0:1	10	39:66	0
12. FRI	14	3	3	11	37:65	8	1:1	1:0	28	40:36	-20

Legende | Légende

- Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
- S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
- R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
- N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
- TV = Torverhältnis | Différence de buts
- PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
- Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but
- PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
- Pkt. = Punkte | Points
- OT = Verlängerung | Prolong.
- Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but
- Hat. = Hattrick
- SH-T = Shorthander
- T = Tore | Buts
- A = Assists | Assists
- Diff. = Differenz | Différence

Vorjahr | Année précédente

TOPSCORER SAISON

Spieler Joueur	Club	Sp.	T	A	Pkt.	+/-
Pettersson Fredrik	LUG	15	13	9	22	1
Wick Roman	ZSC	16	9	12	21	16
Bouchard Pierre-Marc	ZUG	15	8	9	17	10
Danielsson Niklas	RAP	16	8	9	17	-5
Paulsson Marcus	DAV	12	8	9	17	10
Lindgren Perttu	DAV	15	6	11	17	12
Persson Niklas	RAP	14	6	11	17	-3
Klasen Linus	LUG	15	6	10	16	1
Louhivaara Ossi	LAU	16	8	7	15	5
Earl Robbie	ZUG	15	6	9	15	8
Simion Dario	DAV	14	6	9	15	8
Ritchie Byron	BER	15	5	10	15	6
Holden Josh	ZUG	13	4	11	15	10
Sondell Daniel	ZUG	15	3	12	15	6
Johansson Mikael	RAP	14	1	14	15	-2

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 24. Oktober 2014
Toutes les informations statistiques datent du 24 octobre 2014

IMPRESSUM

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bieler.tagblatt.ch, www.bieler.tagblatt.ch

Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7, Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung | Publicité: Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53 service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

Statistiken | Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

Das Buch zum Jubiläum **JETZT BESTELLEN!**

EHC BIEL
75 JAHRE

Verkaufspreis: Fr. 49.- + Porto ISBN 978-3-906124-09-4
Jetzt bestellen unter:
www.gassmannprint.ch

WETTBEWERB

Sie wollen das EHC Biel-Buch gewinnen? Dann senden Sie uns die korrekte Lösung zur Frage mit Ihrer Adresse per E-Mail an hockey@gassmann.ch mit dem Betreff «EHC-Buch» oder per Post an W. Gassmann AG, «EHC-Buch», Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne

EINSENDESCHLUSS: DONNERSTAG, 30. OKTOBER 2014

Teilnahmebedingungen:
Teilnahmeberechtigt sind Personen ab 18 Jahren. Die Teilnahme ist kostenlos und unverbindlich. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Eine Barauszahlung der Preise ist nicht möglich. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Von der Teilnahme ausgeschlossen sind alle Mitarbeiter der Gassmann-Gruppe.

1939 **JUBILÄUMS-QUIZ | QUIZ-ANNIVERSAIRE** 2014

Welcher Kanadier wurde mit Biel dreimal Schweizer Torschützenkönig?
Quel Canadien jouant au sein de l'équipe biennoise a été proclamé roi des marqueurs de but à trois reprises?

a) Richmond Gosselin
b) Daniel Poulin
c) Normand Dupont
d) Steve Latinovich

Alle NLA-Spieler, weitere Statistiken und viele Texte und Infos finden Sie im 75-Jahr-Buch des EHC Biel | Les noms de tous les joueurs de LNA, des statistiques et beaucoup de textes et d'informations figurent dans le livre publié à l'occasion du 75e anniversaire du HC Bienne.

Antwort aus der Matchzeitung vom 18. Oktober 2014:

b) Im November 1972 spielte Biel gegen Davos erstmals im Eisstadion (Endresultat 3:3)

Réponse liée au journal du match du 18 octobre 2014:

b) Bienne a disputé son premier match contre Davos au Stade de glace (résultat final: 3-3) en novembre 1972.

HC Bienne
75 ANS

EHC BIEL
75 JAHRE

L'ouvrage commémoratif **A COMMANDER MAINTENANT!**

HC Bienne
75 ANS

Prix de vente: Fr. 49.- ISBN 978-3-906124-10-0
A commander maintenant sous:
www.gassmannprint.ch

CONCOURS

Vous souhaitez gagner un exemplaire du livre consacré au HC Bienne? Envoyez la bonne réponse, sans oublier de mentionner votre adresse, à l'adresse électronique «hockey@gassmann.ch» avec la mention «livre HCB» ou par courrier postal à W. Gassmann SA, «livre HCB», chemin du Long-Champ 135, 2501 Biel/Bienne

DATE LIMITE D'ENVOI: JEUDI 30 OCTOBRE 2014

Conditions de participation: Les participants doivent être âgés de 18 ans au moins. La participation est libre et non contraignante. Les gagnants seront informés personnellement à l'issue du tirage. Aucun paiement des prix en espèces. Aucun échange de correspondance. La voie juridique est exclue. Les collaborateurs du Groupe Gassmann sont exclus du concours.